

# 文化教學 與實務

高雄師範大學  
華語文教學研究所  
方麗娜



## 動動腦

1. 你進行文化教學的目的原因？
2. 哪些文化主題是你常進行的？
3. 如何做合理的文化教學評量？
4. 如何自我評估文化教學成果？
5. 是否注意華人社會文化遷移？

## 2011年AP中文試題 Speaking Question 7 of 7

- Choose ONE Chinese leisure activity (martial arts, Chinese chess, karaoke, table tennis, etc.). In your presentation, describe this leisure activity and explain its significance.
- 翻譯：選擇一個華人的休閒活動（武術，中國象棋，卡拉OK，乒乓球等）。

## 2010年AP中文試題 Speaking Question 7 of 7

- **N:** Choose ONE Chinese celebrity (Yao Ming, Michelle Kwan, Yo-Yo Ma, Jackie Chan, etc.). In your presentation, describe this celebrity and explain his or her significance.

<http://www.books.com.tw/exep/prod/booksfile.php?item=0010457178>



## 第六章 華人社會文化與對外華語文教學

- **第一節 跨文化溝通與華語文教學**
  - 6.1.1 跨文化溝通的意義及其重要性
  - 6.1.2 培養跨文化溝通能力的必要性
- **第二節 中華文化與對外華語文教學**
  - 6.2.1 對外華語文教學中的文化體系
  - 6.2.2 對外華語文教學中的文化分類

- 第三節 如何處理對外華語文教學中的文化問題
  - 6.3.1 與學生感興趣的話題結合
  - 6.3.2 與學生的華語文能力結合
  - 6.3.3 與教材中的文化背景結合
  - 6.3.4 與跨文化對比分析相結合
- 第四節 對外華語文教師應具備的文化素養

華語教師應有文化素養：  
門當戶對

- **門當**，是放置於大門兩旁的一對石墩，用來鎮宅裝飾、穩固門面之用。
- **戶對**，是置於門楣上方或兩側的圓柱形或六角圓柱形的木雕或磚雕，用於家有喜慶時懸掛燈籠之用。

- 皇親貴族可能有更多戶對，因為必須是成雙成對，所以稱為「戶對」。
- 古代的建築中，大門前有門當的宅邸，門楣上方必有戶對。而且「門當」的大小、和「戶對」的多寡，也是主人身分與財勢的象徵
- 因此古時候的人，在兒女嫁娶決定前，常會暗中觀察對方的「門當」與「戶對」。以致於演變成現在社會觀念中，衡量男女雙方家世背景的一個成語。

文化教學的規劃與設計

- 對中文教師而言，以下這段話或許可以幫忙建立起教學的引導方向。  
《AP漢語與文化課程概述(草案)》
- 介紹中國歷史上的重要人物、重要文化產物以及重大主題，比如傳統哲學思想、行政管理制度以及藝術門類(諸如書法、繪畫、文學、音樂、民間藝術和文化)。

- 文化內容要讓學生接觸傳統及當代的中華文化，讓學生能夠全方位學習當代華人社會，包括地理、人口、種族及地區多元化、旅行及交通、氣候、節慶、飲食習慣、運動及遊戲、和當代事件；
- 學生也須瞭解華人社會結構，諸如個人與家族、長輩平輩之間的互動，以及重要的歷史、藝術、文化、習俗與當代人物。

結語—文化教學是進行式

- 在多元文化背景下，課程文化也應該是多元的。

透過各類電影教文化的經驗

透過文學作品教文化的嘗試

編寫結合語言與文化的教材

